







**COMUNE DI BRNZOLO**  
**GEMEINDE BRANZOLL**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
AUTONOME PROVINZ BOZEN

**UFFICIO / AMT :**  
**UFFICIO SEGRETERIA**  
**SEKRETARIAT**

Responsabile del procedimento  
Verfahrensverantwortliche/r   
Mayla Boscolo  
0471 – 597410   
info@comune.bronzolo.bz.it   
branzoll.bronzolo@legalmail.it 

**DOMANDA DI CONTRIBUTO PER L'ATTIVITÀ ORDINARIA**  
**ANSUCHEN UM GENEHMIGUNG EINES ORDENTLICHEN BEITRAGES**

MARCA DA BOLLO da Euro 16,00 /Stempelmarke zu  
16,00 Euro

*in alternativa/alternativ:*

numero identificativo/ Identifikationsnummer

data/ Datum

Il contrassegno è utilizzato **esclusivamente** per il presente documento e deve essere **conservato per 3 anni** dalla data del provvedimento di concessione del contributo ai sensi dell'art. 37 del DPR n. 642 del 1972/

Die Stempelmarke wird **ausschließlich** für dieses Dokument verwendet und muss gemäß Artikel 37 des D.P.R. Nr. 642 von 1972 drei Jahre ab dem Datum des Beschlusses aufbewahrt werden.

oppure/oder:

Esente da bollo ai sensi D.P.R. 642/1972 / Von der Stempelsteuer befreit gemäß D.P.R. 642/1972

**IMPORTANTE / WICHTIG:**

Il termine perentorio per la presentazione delle domande di contributo è fissato al 31 marzo.  
Der endgültige Termin für die Einreichung des Beitragsansuchens ist der 31. März.

La/Il sottoscritta/o - Die/Der Unterfertigte:

Cognome e Nome/Nachname und Name

Nata/o il/Geboren am

in qualità di/In der Eigenschaft als:

denominazione della persona giuridica  
Bezeichnung der juristischen Person:

Numero associati /Anzahl der Mitglieder  
Numero atleti / Anzahl der Sportler

Codice Fiscale/Steuernummer

Partita IVA/Mw.St. Nummer

Indirizzo di recapito/Zustelladresse

**COMUNE DI BRNZOLO – GEMEINDE BRANZOLL**

Via G. Marconi 5, 39051 Bronzolo - Tel. 0471-597411 - G. Marconistr. 5, 39051 Branzoll

[info@comune.bronzolo.bz.it](mailto:info@comune.bronzolo.bz.it) - [www.comune.bronzolo.bz.it](http://www.comune.bronzolo.bz.it) - [info@gemeinde.branzoll.bz.it](mailto:info@gemeinde.branzoll.bz.it) - [www.gemeinde.branzoll.bz.it](http://www.gemeinde.branzoll.bz.it)

Cod.Fisc. - MwSt. 80006560215 - P.IVA - St.Nr 00562710210

Pag. 1 di 5

Comune/Gemeinde  CAP/PLZ

E-Mail  Handy  Tel.

PEC

La/Il sottoscritta/o richiede l'anticipo della **liquidazione del 80%** dell'eventuale contributo e che l'importo in questione venga versato sul C/C sotto specificato / Die/Der Unterfertigte ersucht um Auszahlung eines **Vorschusses von 80 %** des eventuellen Beitrags. Der betreffende Betrag wird auf das unten angeführte Kontokorrent ausbezahlt.

STATO		CHECK DIGIT		CIN	ABI				CAB				CONTO																																			
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

L'associazione è iscritta all'albo delle associazioni del Comune di Bronzolo / Ist der Verein im Verzeichnis der Vereine der Gemeinde Branzoll eingetragen?

SI/JA  NO/NEIN

Se NO presentare domanda di iscrizione all'albo insieme a questa domanda di contributo./Wenn NEIN, dann beantragen Sie bitte die Einschreibung zusammen mit dem Ansuchen.

**Desidero ricevere tutte le comunicazioni relative al presente procedimento in lingua/Alle Mitteilungen bezüglich dieses Verfahrens möchte ich in folgender Sprache erhalten:**

italiana/italienisch  tedesca/deutsch

Si prega di informare anche la sotto citata persona sullo stato attuale del presente procedimento  
 Auch folgende Person sollen über den aktuellen Stand dieses Verfahrens informiert werden.

Cognome/Nachname

Nome/Name

C.F./St.Nr.

E-Mail

Telefono/ Telefon

**per il settore prevalente / für den Haupttätigkeitsbericht**

- cultura, ricerca scientifica, educazione e formazione / Kultur, wissenschaftliche Forschung, Bildung und Ausbildung
- sport, attività ricreative e nel tempo libero / Sport, Erholung und Freizeit
- ambiente e protezione civile / Umwelt und Zivilschutz
- sociale, culto, assistenziale e salute / Soziales, Religiöses, Fürsorge und Gesundheit
- giovani e famiglia / Jugend und Familie
- sviluppo economico / wirtschaftliche Entwicklung

**La/Il sottoscritta/o dichiara- Die/der Unterfertigte erklärt:**

- Non é stata e non verrà inoltrata altra domanda di finanziamento presso altri uffici. / Es wurde und wird kein Finanzierungsgesuch bei anderen Ämtern eingereicht
- E' stata inoltrata domanda di finanziamento presso i seguenti uffici: / Es wurde ein Finanzierungsgesuch bei folgenden Ämtern eingereicht

Agli effetti dell'applicazione della ritenuta d'acconto di cui all'art. 28 del D.P.R. 29.09.1973, n. 600 ed ai fini della liquidazione dell'eventuale contributo, la/il sottoscritta/o dichiara che il contributo, relativamente alle disposizioni vigenti in materia fiscale: / Zwecks Anwendung des Steuereinbehaltes laut Art. 28 des D.P.R. 29.09.1973, Nr. 600 und zwecks Liquidierung des eventuellen Beitrags, erklärt der/die Unterfertigte, dass der Beitrag, im Hinblick auf die geltenden steuerrechtlichen Bestimmungen:

- sarà utilizzato esclusivamente per attività istituzionali e non commerciali per cui il contributo **non è soggetto alla ritenuta d'acconto del 4%**; / ausschließlich für institutionelle und nicht wirtschaftliche Tätigkeiten verwendet wird, weshalb der Beitrag **nicht dem Steuereinbehalt von 4% unterliegt**;
- sarà utilizzato in tutto o in parte per attività commerciali per cui il contributo **è soggetto alla ritenuta d'acconto del 4%**; / zur Gänze oder teilweise für wirtschaftliche Tätigkeiten verwendet wird und daher die Finanzierung **dem Steuereinbehalt von 4% unterliegt**;

**La/Il sottoscritta/o dichiara- Die/der Unterfertigte erklärt:**

L'imposta sul valore aggiunto relativa alle spese oggetto del contributo è: / Die Mehrwertsteuer (I.V.A.) auf die durch den Beitrag gedeckten Ausgaben ist:

**INTERAMENTE DETRAIBILE / ZUR GÄNZE ABSETZBAR**

**PARZIALMENTE DETRAIBILE / TEILWEISE ABSETZBAR**

Specificare la percentuale di detraibilità / Den Prozentsatz der Absetzbarkeit anführen

**NON DETRAIBILE / NICHT ABSETZBAR**

## ALLEGATI OBBLIGATORI / BEIZULEGENDE ANLAGEN

Da allegare alla presente richiesta/ Diesem Gesuch sind beizulegen :

- Rendiconto della gestione relativo all'anno precedente, con l'evidenziazione chiara ed univoca dell'eventuale avanzo o disavanzo di amministrazione / Die Endabrechnung über die Führung des vorangegangenen Jahres, mit genauer unmissverständlicher Angabe eines eventuellen Verwaltungüberschusses oder eines Verwaltungsdefizits; (allegato 1/Anlage 1)
- Piano di finanziamento per l'anno in corso, con l'indicazione puntuale delle entrate e delle uscite suddivise per fonte e tipologia / Finanzierungsplan des laufenden Jahres mit genauer Angabe der Einnahmen und Ausgaben, welche nach Quelle und Art aufgeteilt sein müssen; (allegato 2/Anlage 2)
- Programma dell'attività prevista per l'anno in corso con l'indicazione degli obiettivi prefissati / Programm über die vorgesehene Tätigkeit des laufenden Jahres mit Angabe der gesteckten Ziele; (allegato 3/Anlage 3)
- Relazione dettagliata sull'attività svolta nell'anno precedente con l'indicazione dei risultati ottenuti. / Ausführlicher Bericht über die im vorhergegangenen Jahr abgewickelte Tätigkeit unter Angabe der erreichten Ziele; (allegato 4/Anlage 4)

**(Luogo e data)**  
**(Ort und Datum)**

**(Firma leggibile o digitale della/del legale rappresentante  
della persona giuridica)**

**(Unterschrift der/des gesetzlichen Vertreterin/s)**

Ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. del 28 dicembre 445/2000, la presente dichiarazione è stata:

- sottoscritta in mia presenza / Diese Erklärung wurde gemäß Artikel 38 des Präsidialdekrets vom 28. Dezember 445/2000 abgegeben:

in meiner Gegenwart unterzeichnet (Name der/s Verantwortlichen der Gemeinde)

- consegnata o inviata per posta , e-mail, PEC o tramite un incaricato unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di riconoscimento: carta d'identità, passaporto, patente di guida / Per Post, E-Mail, PEC oder durch eine beauftragte Person zusammen mit einer nicht beglaubigten Fotokopie eines Identifikationsdokuments (Personalausweis, Reisepass oder Führerschein) abgegeben oder zugesandt.

## DICHIARAZIONE / ERKLÄRUNG

Tutti i dati di cui alla presente domanda saranno trattati nel rispetto delle disposizioni previste dal Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali. La/Il sottoscritta/o dichiara di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto, reperibile al seguente link:

[www.comune.bronzolo.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy](http://www.comune.bronzolo.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy)

Alle im Ansuchen enthaltenen Daten werden im Sinne der in der EU-Verordnung 2016/679 vorgesehenen Bestimmungen zum Datenschutzgesetz behandelt. Die/Der Unterfertigte/r erklärt, die Datenschutzbestimmungen, welche im unten angeführten Link abrufbar sind, gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein

[www.gemeinde.branzoll.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz](http://www.gemeinde.branzoll.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz)

La/Il sottoscritta/o dichiara che tutte le informazioni riportate nel presente modulo corrispondono a verità e che non sono stati omessi dati importanti. È a conoscenza che le indicazioni false o incomplete potranno essere perseguite penalmente e che le prestazioni percepite illegittimamente dovranno essere restituite. Inoltre dichiara di essere stato/a avvertito/a e si dichiara conscio/a che, in caso di dichiarazioni mendaci, saranno applicate le sanzioni stabilite dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/2000 Nr.445. L'Ufficio eseguirà controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni rese. / Ich erkläre, dass alle im Gesuch vermerkten Angaben der Wahrheit entsprechen und dass keine wichtigen Angaben verschwiegen wurden. Es ist mir bekannt, dass unwahre und unvollständige Angaben strafrechtlich geahndet werden können und unrechtmäßig bezogene Leistungen rückerstattet werden müssen. Weiters erkläre ich, dass man mich darauf aufmerksam gemacht hat und ich mir bewusst bin, dass ich im Falle unwahrer Erklärungen, den strafrechtlichen Maßnahmen laut Art.76 des D.P.R. 28/12/2000 Nr.445 unterstehe. Das Amt nimmt Stichprobenkontrollen über den Wahrheitsgehalt der abgegebenen Erklärungen vor.

**(Luogo e data)**  
**(Ort und Datum)**

**(Firma del legale rappresentante)**  
**(Unterschrift der/des gesetzlichen Vertreterin/s)**